

小句构型参与者与社会性别身份构建

——社会符号学视角下的时尚话语分析

廖益清

(中山大学 外国语学院, 广东广州 510275)

摘要: 从社会符号学角度探讨时尚话语中的社会性别身份构建。小句成分的配置不仅表达概念意义, 亦传递态度意义。态度有显性和隐性之分。这里不讨论小句中的显性价值, 即幸福/不幸福、安全/不安全、满意/不满意等显性情感, 而是通过对小句构型中的参与者进行分析, 揭示及物性系统中概念意义所隐含的评判和态度, 从而探讨时尚话语中的社会性别身份构建, 旨在提高读者对隐性性别主义的认识, 鼓励批评性阅读和多元社会性别身份构建。

关键词: 时尚话语; 参与者; 社会性别身份; 隐性性别主义

中图分类号: H0 文献标识码: A 文章编号: 1008-665X (2018) 2-0088-07

一、引言

时尚 (fashion) 是一种可视可读的文化实践和符号体系, 时尚话语是媒体话语亚语篇体裁 (sub-genre) 之一。虽然时尚在 20 世纪 80 年代就引起了女性主义者的兴趣, 但对时尚话语中社会性别表征的研究却不多。Barthes (1967) 的 *The Fashion System* 是目前为止最全面、最系统的对时尚进行符号学研究的著作, 只是着重于对时尚体系本身的研究, 这是一种无关语言的研究。本文旨在对时尚话语中的社会性别构建进行语言学研究, 运用社会符号学的理论对时尚报导进行分析, 以解构其中男性和女性社会性别身份构建的不同。本文语料选自欧美有影响力的几大知名时尚网站 Leathericon.com, Adversus.com, Cosmopolitan.com, Elle.com, iVillage.co.uk,

收稿日期: 2017-12-01; 修回日期: 2018-02-12

基金项目: 广东省哲学社会科学规划项目“媒体话语与社会性别”(GD11XWW06)

作者简介: 廖益清, 副教授, 博士, 研究方向: 功能语言学、批评语言学、社会性别

Men.style.com 和 AskMen.com 上共 100 篇关于服饰的时尚报道（随机选择男性和女性各 50 篇），报道分为三大类：流行趋势（各 20 篇）、产品信息（各 15 篇）和 T 台回顾（各 15 篇）。本文分析基于统计数据，主要对文本进行质性研究，为时尚话语与社会性别身份研究系列之一。

二、作为社会符号的语言

社会符号学认为，语言本质上是一种社会符号，且与语境密切相关。Halliday (1976: 26) 提出：“关于人类符号为什么采用此种形式而非彼种形式这一问题，我们无法给出确切的答案，但是我们可以着手去探究它。为了这一目的，我们需要关于语言功能的理论。原则上，语言之所以是这样，是因为它所服务的功能。”Halliday (1978: 4) 进一步指出，语言服务于人类生活，所以我们要采取由外及里的方法，参照语言在社会过程中的地位来理解语言。正如 Macken-Horarik (2004: 11) 指出的，将语言结构与社会过程相关联是社会符号学关注的核心。系统功能语言学不把差别和身份看作是社会本质，而是从批评的视角看待这些社会建构物，认为差别和身份是以符号方式实现的，亦即通过人们的行为和言语（采取社会建构的视角而非基于语篇的视角）实现的。

系统功能语言学认为，意义不是给物理现实贴上标签，而是以更复杂的方式构建物理现实，并与之互动。系统功能语言学认为，身份完全是动态的、不断构建的，非我们言行之外的东西。它关注社会所维护的差异性和不可见性，目的在于使它们的原则和结构呈现出来。从这种意义上看，系统功能语言学是一种实践，关注差异之中的社会互动，揭露什么事情该发生却没有发生，谁该说什么，谁又不该说什么，说了什么，没有说什么，在哪里发生，在哪里没有发生。系统功能学去边缘化的力量就在于使自然化的无形之物显现出来 (Thibault, 1992)。

Halliday 认为，语言是由无数选择构成的网络，语法本身也是一系列的选择，具有构建世界观的潜势。正如 Knowles 和 Malmkjaer (1996: 68) 所言：“无论作者是有意识地通过语言选择来表达其意识形态，还是这些语言选择仅仅反映了隐性的意识形态，作者的语言选择都会有助于权势关系的构建和维护。另外，作者必须作出语言选择，无论她 / 他是否要表达预期的、文字显现的意识形态。”基于以上观点，本文通过分析时尚话语中的语言选择解构其中自然化的社会性别身份，进行一种社会符号学视角的探讨。

三、概念意义与态度意义

基于语言的这一社会功能定位，许多语言研究者把 Halliday 的系统功能语言学作为理论框架，通过探索及物性系统实现的经验意义来揭露话语中的意识形态。例如，在语言和社会性别领域，通过分析三百年间不同版本的童话故事《小红帽》中女主人公和其他角色的及物性模式，Levorato (2003) 对不同时期关于社会性别身份的不同意识形态进行了研究。但是许多学者也注意到当没有显性态度出现时，在经验意义与意识形态之间就缺少了直接联系。而 Martin 和 White 的评价理论恰好填

补了这一空缺，阐释了概念意义所引发的评价/态度意义。

Martin 和 White (2005: 62) 注意到即使没有态度词汇直接告诉读者/听众如何去感受作者/说话者的态度，概念意义的选择也足以引发评价。事实上，许多有关概念意义的及物性分析最终都止步于对参与者的评价，因此，这些分析实质上是人际意义的分析，更确切地说是评价分析。Halliday (1971) 对《继承者》的分析就是很好的例子。Halliday 指出，小说中有这么一群人的语言中被赋予施动性的是无生命的物体而非我们人类。这样的选择体现了这些人物在某种意义上是行为的被动接受者而非主动发起者。在 Martin 和 White 看来，这里所说的行为的被动接受者而非主动发起者就是对这些人物的评价。Levorato (2003: 74-77) 的研究得出的结论是在 Sabine Baring Gould 版的《小红帽》中，及物性系统的选择也帮助维护了一种不平等的权势关系，创造了一个被动的、需要男性保护的小女孩形象和一个尽管后来被小女孩的父亲杀死，但似乎比林务员父亲更具有控制人和事的能力的大灰狼形象。这里提到的被动、需要保护和比林务员父亲更具有控制人和事的能力显然是从及物性选择中挖掘出来的评价，这种评价支持了社会性别之间不平等权势关系的意识形态。因此，从概念意义中挖掘的对小句构型参与者（男性或女性）的隐性态度为研究社会性别意识形态提供了基础。

而同时 Martin 和 White (2005: 62) 也意识到了关于隐性态度的困境：“乍一看，对由概念意义选择引发的评价进行分析似乎是把主观性这种不良因素带进了分析中。另一方面，避免这种隐性的评价等于是说概念意义的选择与它所产生的态度无关。我们发现这一观点站不住脚。在此语境下，区分个人主观性和社会主观性很重要，也就是说，我们要区分特性各异的读者和定位于特定社会性别、年代、阶级、民族和能力中的读者群体。根据社会性别、年代、阶级等变量尽可能地明确读者的阅读立场对于分析隐性评价意义当然很关键，同时我们也要弄清楚读者的阅读态度，是顺从、抵制，抑或具有策略性？”隐性态度的作用是将态度表征为客观的、符合事实的，不具有个人意见和意识形态。根据 Martin 和 White (2005: 62) 的理解，策略性阅读往往是带有偏见的阅读，对语篇的调度和分析是为了某种社会目的，而不是为了被自然化了的语篇目的，抵制性阅读反对被自然化了的语篇阅读定位，而顺从性阅读则认可被自然化了的语篇阅读定位。本文对时尚话语中隐性态度的研究是一种策略性的阅读，探讨的是时尚话语中的社会性别问题而非时尚本身。

四、小句构型参与者隐含态度

Halliday (2004: 170) 认为，经验是由一系列事件组成的，这一系列事件通过小句语法产生量的变化，每一个量的变化都被构建成一个小句构型 (figure) ——关于发生、行动、感知、言说、存在和拥有的小句构型。所有小句构型依据小句语法分类。小句不仅是一种行为 (action) 模式，一种给予和索取物品、服务和信息的模式，也是一种反思 (reflection) 的模式，赋予无穷无尽的事物变化和进程以秩序的模式。实现这一目的的语法系统就是及物性系统 (transitivity system)。及物性系统

将经验世界构建为可操纵的一系列小句过程类型 (**process type**)。每一种过程类型都有各自的模式, 将特定范围的经验构建为特定类型的小句构型。小句构型由词汇语法实现, 行动 (**actions**)、参与者 (**participants**) 和环境 (**circumstances**) 构成了小句的经验结构。

小句构型通常包含三个组成部分, 即通过时间而展开的过程、过程的参与者以及时间、空间、原因、方式等与过程有关的环境。这种小句构型三分法似乎对应于将词类分为动词、名词及其他范畴的语法分类法。Halliday (1994/2000: 109) 总结了这三个成分在词汇语法中的典型实现, 即动词词组实现过程、名词词组实现参与者及副词词组或介词短语实现环境。“过程+参与者”的构型组成了小句的经验中心。过程建构短暂的经验, 参与者建构永久的经验。环境成分则从时间、空间、因果等方面增强中心意义。环境成分不像参与者那样直接参与过程, 而是在这个构型中居次要地位。本文着重分析作为概念意义核心成分之一的参与者是如何在时尚话语中构建隐性社会性别身份的。

1 身体部位作为参与者

在 20 篇女性流行趋势报道中, 女性本身作为参与者的小句并不多, 女性的身体部位作为参与者以供鉴赏的小句却俯拾即是。作为惯例, 如果第一步是赞美手镯, 下一步就是赞美戴着手镯的手腕。以下这则报道中身体部位作为参与者无处不在。

Make **your shape** look great.

Check out the shoes and bags that don't just look good but work wonders for **your body**.

You've got **cleavage**, so flaunt it! Also, baggy clothes add pounds, so go for fitted stuff and avoid belts that cinch at the **waist**; they make **hips** look wide.

Structured pumps flatter shapely **legs**.

Long earrings lengthen a fuller **face**.

An ample bag balances an hourglass **figure**.

然而, 男性很少因外表而被鉴赏, 更不用说让身体的某个部位成为评价对象。如果说的是鞋, 男性的脚不会被鉴赏; 如果是短裤, 男性的臀部也不会被评价; 如果是 V 领的毛衣, 男性的胸部也不会被凸显出来。但如果是女性产品的推销, 这些似乎是必须提及的。

Talbot, Atkinson 和 Atkinson (2003: 194) 指出: “使用提喻 (**synecdoche**) 能产生不同效果。它可以是幽默的形式, 它可以增强语言物化 (**objectify**) 女性和将女性去人格化 (**depersonalify**) 的效果, 它可以解读意图。”对提喻的理解一般是以种 (**species**) 来指属 (**genus**), 用部分代替整体, 或者以属来指种, 用整体代替部分。他们还指出, 通过指代模糊, 提喻可以用来掩饰语言的殖民效果 (Talbot, Atkinson & Atkinson, 2003: 194)。

尽管女性时尚报道里使用女性身体部位作为参与者并不属于提喻, 但是我们仍

然可以把它当作物化女性的一种方式。女性不是被当作具有人格的有机整体让人评判,而是被定位为由不同部分构成的物体,接受男性从头到脚的审视,是一个供男性欣赏甚至可以拥有的物品。色情文学里肢解女性身体的技巧已被广泛关注。这种做法有两个主要作用:第一,身体被去人格化、物化,被降低为不同部分;第二,既然女性主人公不是一个完整的有意识的物理存在,场景就不再从她的角度来有效聚焦,她的经历在语篇中就不存在。因此,女性身体的肢解就与男性聚焦相关,女性被表征为一个物体或物体集合以供男性观赏 (Mills, 1995)。

2 职业词汇作为参与者

通过考察 40 篇流行趋势报道里以人为参与者的小句构型,我们发现女性与男性流行趋势报道存在另一个明显不同之处。绝大部分的女性参与者被表征为 you, I 和 we, 只有三个例外: glamazons (意为既时尚又美丽的女人), Carolina Herrera 和 Tory Burch (两位设计师名字)。但在男性流行趋势报道里除了 you 和 he 以及一些人名,还辅以大量的职业活动词汇作为参与者。例如:

And besides, who said you had to be a **surfer** to dress like one?

This watch is perfectly suited for any young **professional** or recent **university graduate**.

Any young **businessmen**, who don't mind a little dent in their wallets.

Named for the great **tennis and badminton player** of the '30s.

Issued to **soldiers** before World War I...

First sported by **sailors** in the mid-1800s.

A favourite of **contractors, hikers, and MCs** since 1973.

...**tourists** with U.S. passports are about as popular as pickpockets...

warm-weather **traveller**

...he played a rebel **biker** so cool...

You average **snowboarder** doesn't usually wear a lot of Paul Smith...

...but Dior Homme creative **director** clearly has a good idea...

如果小句构型中参与者是以 you, we, I 或 s/he 的形式出现,这个人物的身份要么在作者看来在话语中不重要,要么是作者的策略,故意将其模糊化。无论是何种原因,读者得到的印象是女性参与者总是被称为 you, we, I, she 或 they, 对她们们的社会地位只字不提,这样的女性仅仅是个穿着时尚饰品展现美丽身体的女性。她是一名教师还是一名家庭主妇并不重要,因为女性在乎的只是外表,男性也只关注女性的外貌,而不是她们的社会身份。做一个美丽的女性对女性来说才是最重要的身份。而对于男性情况却完全相反,不同的男性应该穿着不同的服饰来参加不同的社会活动,以展示他们不同的社会身份。男性关注时尚,目的是为了实他们的社会身份,体现社会重要性,因为他们是社会行为者。男性属于社会领域,他们的价值体现在他们的社会地位。正如其中一篇报道所描述的那样:“男性不沉迷于时尚,

至少不像女性那么沉迷。比起最新的流行趋势，男性生活里有更重要的事情要他们操心。”

3 女性的私人领域和男性的公共领域

上述有关参与者的分析与 Krassas, Blauwkamp 和 Wesselink (2003: 108-109) 的发现十分吻合。在 *Staff* 和 *Maxim* 杂志中，女性经常被描述为裸露的性对象，而男性则有具体的角色，如娱乐人士、商场职业人士、运动员。我们的发现也与 Goffman (1979: 32-35) 的观点一致，广告中的男性总是被描述成发挥着某种作用，而女性仅仅是装饰。他还提到持牌撤离 (licensed withdrawal) 是一种模式，广告中的女性被描述为“心理上从大的社会情境中撤离，她们在社会中没有定位，因此她们只能依赖别人的保护和善意”。表示持牌撤离的姿态包括盖住脸，吸吮或咬手指，扭过头去或眼睛侧视，躲在一个物体或另一个人的后面，倚靠着别人等。在我们的语料中，实现持牌撤离的是女性没有真正的活动，也没有社会角色。Macdonald (1995: 194) 也认为：“文化上将女性身体与女性身份相联系的并不是作为运转系统的女性身体，而是吸引男性的女性身体。相反，男性身体则是通过身体的运转和技能（运动和性）以及充满活力的活动来表现阳刚之气。”

根据 Nessel (2001: 221) 的说法，传统的性别主义做法是把女性限制在一个次要的经验领域里。女性与私人领域相关，而男性则在更有声望的公共领域里扮演着重要角色。女性抚养孩子和打理家务，而男性是养家糊口的人。男性在社会中有着重要的地位，负责作重大决定，女性在男权世界里的位置就是家。让私人 and 公共领域之别家喻户晓的是 Habermas (1962) 的哲学，前者是以家庭概念为中心的，包括个人与家庭和朋友之间的关系；后者涉及社会的宏观结构，包括一个人在工作、政治、大众传媒等领域里的参与。与传统男女领域之分不同的是，时尚话语中的女性不仅被排除于公共领域，而且还被排除于私人领域。她们生活在时尚的世界里及男性的视觉世界里。男性为社会角色而活，而女性则为男性的欣赏而活。

五、结语

以上分析表明，时尚话语表面看来仅仅关注时尚，实际上它还反映了现行的价值体系，构建、传播和维护了男权社会的传统社会性别身份。概念意义实现意识形态是进行评价时最隐晦的方式。通过小句构型参与者对男性和女性看似客观公正的表征，性别主义得以自然化。隐性性别主义被顺从的读者理所当然地接受，从而对维护社会性别刻板印象极具影响力，阻碍社会性别的多元化。本文旨在提高读者对隐性性别主义的认识，鼓励批评性阅读和多元社会性别身份构建。

参考文献：

- [1] Barthes, R. 1967. *The Fashion System*[M]. M. Ward & R. Howard (trans.). Berkeley: University of California Press.
- [2] Goffman, E. 1979. *Gender Advertisements*[M]. Cambridge: Harvard University Press.

- [3] Habermas, J. 1962. *The Structural Transformation of the Public Sphere*[M]. Cambridge: The MIT Press.
- [4] Halliday, M. A. K. 1971. Linguistic Function and Literary Style: An Inquiry into the language of William Golding's *The Inheritors*[A]. In S. Chatman (ed.) *Literary Style: A Symposium*[C]. Oxford: Oxford University Press.
- [5] Halliday, M. A. K. 1976. *System and Function in Language: Selected Papers*[M]. Oxford: Oxford University Press.
- [6] Halliday, M. A. K. 1978. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*[M]. London: Edward Arnold Publishers.
- [7] Halliday, M. A. K. 1994/2000. *An Introduction to Functional Grammar*[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- [8] Halliday, M. A. K. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*[M]. London: Edward Arnold Publishers.
- [9] Knowles, M. & K. Malmkjaer. 1996. *Language and Control in Children's Literature*[M]. London: Routledge.
- [10] Krassas, N., M. Blauwkamp & P. Wesselink. 2003. "Master Your Johnson": Sexual Rhetoric in *Maxim* and *Stuff* Magazines[J]. *Sexuality and Culture*, (3): 98-119.
- [11] Levorato, A. 2003. *Language and Gender in the Fairy Tale Tradition*[M]. New York: Palgrave Macmillan.
- [12] Macken-Horarik, M. 2004. Interacting with the Multimodal Text: Reflections on Image and Verbiage in ArtExpress[J]. *Visual Communication*, (3): 5-26.
- [13] Macdonald, M. 1995. *Representing Women: Myths of Femininity in the Popular Media*[M]. London: Edward Arnold Publishers.
- [14] Martin, J. & P. White. 2005. *The Language of Evaluation: Appraisal in English*[M]. New York: Palgrave Macmillan.
- [15] Mills, S. 1995. *Language and Gender: Interdisciplinary Perspectives*[M]. New York: Longman.
- [16] Nessel, T. 2001. How Pervasive Are Sexist Ideologies in Grammar?[A]. In R. Dirven, B. Hawkins & E. Sandikcioglu (eds.) *Language and Ideology (Vol. 1): Theoretical Cognitive Approaches*[C]. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- [17] Talbot, M., K. Atkinson & D. Atkinson. 2003. *Language and Power in the Modern World*[C]. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- [18] Thibault, P. 1992. Grammar, Ethics, and Understanding: Functionalist Reason and Clause as Exchange[J]. *Social Semiotics*, (1): 36-48.

Figure Participants and Gender Identities: A Social Semiotic Analysis of Fashion Discourse

LIAO Yi-qing

Abstract: This paper discusses gender identity construction in fashion discourse from the perspective of social semiotics. The configuration of clause components not only expresses ideational meanings, but also conveys attitudinal meanings that can be both overt and covert. Overt affect in clauses like happiness/unhappiness, security/insecurity and satisfaction/dissatisfaction will not be covered in this study. Through analysis of participants in figures and implicit judgements and attitudes provoked by ideational meanings in the transitivity system, the paper probes into the construction of gender identities in fashion discourse, so as to improve readers' awareness of implicit sexism, thus to encourage critical reading and construction of pluralistic gender identities.

Key words: fashion discourse; participants; gender identity; implicit sexism

Difficulties and Solutions of Teachers' Peer-coaching of College English Major Teachers

ZUO Bao-xia

Abstract: Based on teachers' peer-coaching theory, this paper interviews 80 teachers of English major in some colleges and universities to investigate the participation, the degree of importance and the influence factors of peer-coaching. Teachers are more interested in the peer-coaching with targeted guidance than the higher level of cooperation forms, such as scientific research projects. Most of the teachers, especially the female teachers, generally think that there are too much teaching tasks. And age and title will influence the choosing of peer-coaching types. The paper puts forward some suggestions for the problems.

Key words: peer-coaching; English major; current situation; investigation

A Study of the Effects of Vocabulary Acquisition Modes on Vocabulary Knowledge Acquisition

CHENG Li-jun

Abstract: With juniors of English major as subjects, this paper empirically investigates the regressive relationship between vocabulary acquisition modes and vocabulary knowledge, the difference and correlation between receptive vocabulary knowledge (RVK) and productive vocabulary knowledge (PVK). The results indicate that the rote memorization (RM) mode can significantly predict and explain RVK of ESL learners, and the mode of situational contextualization vocabulary acquisition (SCVA) can predict and explain PVK more significantly. In the mode of the RM, RVK has a significant positive relationship with PVK. English majors are supposed to acquire RVK via RM, PVK via SCVA.

Key words: vocabulary acquisition mode; receptive vocabulary knowledge; productive vocabulary knowledge